

CAHIER DES CHARGES

par **codeur**.com



MISE EN PLACE DE LA TRADUCTION DE CONTENUS WEB

Nom de l'entreprise :

Nom du projet :

Personne à contacter dans l'entreprise :

Adresse :

Tel :

Email :

SOMMAIRE

- A. Présentation de l'entreprise
 - A.1. Les objectifs
 - A.2. Les cibles
- B. Les concurrents
- C. Vos contenus
 - C.1. Le style d'écriture
 - C.2. Les consignes d'écritures
 - C.3. Les contraintes SEO
- D. Les spécificités et les livrables
 - D.1. Les contraintes
 - D.2. Les livrables
 - D.3. Les critères d'attribution
 - D.4. Le planning



R REDACTEUR.com

**Confiez la rédaction de vos contenus web
à nos rédacteurs web spécialisés**

Commander vos textes en quelques clics sur Redacteur.com
et choisissez un ou plusieurs rédacteurs pour rédiger vos textes

Commander des textes

<https://www.redacteur.com>

A. PRESENTATION DE L'ENTREPRISE

Présentez l'entreprise :

- Date de création
- Activité principale
- Nombre de salariés
- Valeurs véhiculées par l'entreprise
- Produits et/ou services vendus
- ...

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

A.1. Les objectifs

Définissez les objectifs stratégiques de votre entreprise

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Cahier des charges pour la traduction de contenus web

Définissez les objectifs de votre traduction :

- Toucher une clientèle internationale
- Augmenter vos ventes
- Fidéliser votre clientèle
- Acquérir plus de trafic sur votre site Internet
- ...

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

A.2. Les cibles

Décrivez le profil de vos lecteurs et classez ces cibles par ordre de priorité.

Décrivez au maximum vos cibles, leur âges, leurs habitudes...

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

C. VOS CONTENUS

Indiquez pour chaque texte que vous souhaitez faire traduire :

- Le nombre de mots
- La langue source
- La/les langue(s) cible(s)
- Le type de contenu (marketing, e-commerce, juridique, service client...)

Texte	Nombre de mots	Langue source	Langue(s) cible(s)	Type de contenu



G GRAPHISTE

Recevez une dizaine de devis pour la création d'une charte graphique

Plus de 2 800 designers freelances sont disponibles et qualifiés pour réaliser votre charte graphique

Recevoir des devis (gratuit)

<https://graphiste.com>

C.1. Le style d'écriture

Définissez comment vous souhaitez être perçu(e) par vos cibles.

La culture étant différente d'un pays à un autre, vous pouvez définir votre image selon en fonction de la langue cible et/ou du type de contenu par exemple.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Précisez le style d'écriture / le ton à employer pour la traduction de vos contenus (commercial, journalistique convivial...)

La culture étant différente d'un pays à un autre, vous pouvez définir un style d'écriture pour chaque langue cible et/ou du type de contenu par exemple.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

C.2. Les consignes d'écriture

Indiquez ce qui doit être laissé dans la langue source :

- Ponctuation
- Format de l'heure
- Symboles
- Format de la date
- Adresses
- Unités et mesures

Autres (précisez)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

C.3. Les contraintes SEO

Définissez pour chaque texte les mots-clés et/ou expressions sur lesquels le traducteur doit insister pour le référencement

Texte	Mots-clés	Expressions

Autres remarques

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

D. LES SPECIFICITES ET LES LIVRABLES

D.1. Les contraintes

Précisez vos attentes concernant le formatage et le type de fichier à envoyer (word, pdf, txt...)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

codeur^{.com}

**Besoin d'un développeur
pour la création de votre site internet ?**

Déposez gratuitement votre projet sur Codeur.com
vous recevrez des propositions de devis
en quelques minutes seulement.

Recevoir des devis (gratuit)

<https://www.codeur.com>

D.2. Les livrables

Ecrivez les informations que vous souhaitez voir apparaître dans le devis de vos prestataires.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

D.3. Les critères d’attribution

Précisez vos critères d’attribution, par exemple selon la valeur technique, le prix, les références de votre traducteur...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

